

Abonnement pour un an
300 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

"IDJTIHAD,, Constantinople

Téléph. St. 865

XXI ème ANNÉE

15 Avril 1926 — No 202

اجتہاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [۲۴ نسخہ]

بورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون
۳ ، اعلا کاغذ لیسہ ۵ ایرادر .

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتہاد ٹوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی برنجی سنہ

نومرو ۲۰۲ - ۱۵ نیسان ۱۹۲۶

صداسمز حرفلر :

	b	p	t	s	ch	c	dj	h	x	d	z
(ا) عته	ب	پ	ت	س	ش	ج	ج	ح	خ	د	ز
j	r	g	f	k	q	q̇	l	m	n	v	y
ژ	ر	غ	ق	ك	گ	گ	ل	م	ن	و	ی

صدا حرفلری:

a e ə i o u ou eu
آ ا ب ج د ه و ز ح ط ق ك ل م ن هـ ي ر

باباك اولاده قارشى وظيفه سى اونا صحت ، و جدال
حياته مقتضى سلاح و يرمك و جدال دن نا متناهى لذت و حظ
آلان بر طبيعت ايله اونی طبيعتلنديرمك در . اولادك
وظيفه سى ايسه باباسنك نوعه ، جمعيت و كنديسنه قارشى
ايفلايتمش اولدينى وظيفه لرى تكرر ايتك و داهايو كسك
و داهايو واسع بر صورتده تكرر ايتمه چالشيما قدر . مشهور
Petterson ك منقبه سنى بيليرسكنز . بر (پاتهن) ايدنك
ايشته ديكى زمان باباسندن آلدينى جوابى تخطر ايدرسكنز :
« ايشته بالطه ، ايشته اورمان كيت اودون كس شهره
كوتور ، صات پاره سيلاه كنديكه بر پاتهن آل » بالاخره
بيوك و پك زنكبن اولان Patterson باباسندن آلدينى
ذوق جدال سايه سنده بيوك آدام و دنيانك اك زنكبنى
اولمشدر . تربيه خصوصنده كى قناعتلرمك عقده حياتى
شودر : چو جوغه چليكدن بر سسجيه و يرمك و استناد
نقطه سنى كندى كو كسمنه قويماق .

(عمر خیام) «الکزی بوش سباهی قالدر میکنز» دیدیکی
 وقت بونی سویله مک ایسته مشدره بابا و اوغول Yater und
 Sohn اسملی کوچوک برکت بابک مؤلق بابا طرفندن اوغوله
 Übe dich in grossen Selbstsucht دیدیر تیر. شرقلی

۱. شاعر:

بر سر هر گنج منه پای خویش

در بطلان از دل در یای خویش

دیگر که ترجمه می « هر دینه‌نك باشنه قوشمه كندی
دریا كدن انجی ایسته » دیمكدر. برابانك اوغوله و اوغولك
ده تکرار كندی اوغلنه تلقین ایدم چكی خلیك پرنسیب
بودر. و دائما بو اولاحا قدر .

حرفلر صدا حرفلرینه تابع اولور وهیسی اوقونور.
(۱) ترکیه ده (ء) و (ع) صدالری جزئی بفرقله تلفظ اولونور. بوفرقی یاندەکی صدالی حرفلر تعین ایتدیکدن ایکینسک برینه شو (‘) (ترس اوستروف) اشارتی قونولشدیر :-

- mani' tevzi' vaki' voukou' tabi'
- san'at ta'rif ma'na ta'kib ma'den
- seadet arif aziz osman ibret
- kal'e, djemi'iet, hey'et, kat'ə nazar

۲ --- کسرۂ ثقیله ال یازیسنده (6)، طبعده ۹ حرفنک
ترس چور بلش شکمله ادا اند بلشدر:

— vasəta, korək, farklə
— xidmet hakkə, hakkə intixab, akli selim

۳ - یای نسی:

isevī, ma'nevī, idjtimai' qitab, hadisate
arzie

Z — حرفی ز، ذ، ظ ض رلرینه قائمدر:

vazife, zeqi, zabit, zail, zarar, mazbata

S — حرفی ص، س، ث رسته قائمدر:

sewab, savab, sabit, sarə, sac, sabah

شده لی حرف لر مکرر یا زملہ رق ادا اندیلر:

teselli, teqessur, izzet, ressam, tembelliq

sallamak

souyoun sessi

Ey guzel sou, berrak sou!

Ey daglaræn, soularæn,

Ey yalcən bayərlarən

Qumuch sacli yoldjousou!

Hangi diardan cıkdən?

Ouzakmə qitdiqin yer?

Kərlaramə achəkdən

Yayilərgen qeulqeler?

Ben sousdəm, souyoun sesi

Yukseldi perde perde.

Tatlə billour nagmessi

Cirpindi vadilerde.

Didi: — yoloun ouzoundər,

Beni her yerde ara!

Ne insanlar mahzoudər,

Yeticheyəm onlara!...

Benim bir damla souyoum

Aleme chifa sounar.

Ben chefket yoldjisəyim.

Sesimde teselli var

Halid Fahri

مدیر مسئول : عبداہ جودت

مطبعة عامره